

Maritime Law and Law of the Sea are two distinct legal fields, although they are often confused due to their common connection with activities at sea.

القانون البحري وقانون البحار هما مجالان قانونيان مختلفان، على الرغم من أنهما غالباً ما يتم الخلط بينهما بسبب ارتباطهما المشترك بالأنشطة في البحر.

➤ **Maritime Law: القانون البحري**

Maritime Law is a branch of law that governs private and commercial activities related to navigation at sea, ships, crews, and cargo and port infrastructure. It is primarily a private and commercial law, although it also includes aspects of public law (such as maritime safety).

القانون البحري هو فرع من فروع القانون الذي ينظم الأنشطة الخاصة والتجارية المتعلقة بالملاحة في البحر، والسفن، والأطقم والبضائع، والبنية التحتية للموانئ. وهو في الأساس قانون خاص وتجاري، على الرغم من أنه يتضمن أيضاً جوانب من القانون العام (مثل السلامة البحرية).

***Areas covered by Maritime Law: المجالات التي يتضمنها يشملها / يغطيها القانون البحري**

-Ships, their operation, and their legal status. السفن، استغلالها، ووضعها القانوني.

-Maritime transport contracts (bills of lading, charter party or parties)

عقود النقل البحري (سندات الشحن، عقد أو عقود الإيجار)

ملاحظة: Remark

-Charter party (singular): A single contract of affreightment, typically for the rental of a ship.

-Charter parties (plural): Refers to multiple contracts of affreightment, where more than one charter agreement is involved.

-عقد الإيجار البحري (في المفرد): عقد واحد من عقود الإيجار البحري، عادة لاستئجار السفينة.

-عقود الإيجار البحري (في الجمع): تشير إلى عدة عقود من عقود الإيجار البحري، حيث يتم إبرام أكثر من اتفاقية تأجير.

The ‘**Charter party**’ is specialized legal term within the maritime transport. It is important to note that ‘**charter party**’ is not used for other types of contracts outside the shipping context.

"عقد الإيجار البحري" هو مصطلح قانوني مخصص في النقل البحري، يحب الملاحظة أن "عقد الإيجار البحري" لا يستخدم في أنواع أخرى من العقود خارج سياق الشحن البحري.

-Liability of carriers and ship-owners. مسؤولية الناقلين وملاك السفن.

-Marine insurance (ship insurance, cargo insurance,...) التأمينات البحرية (تأمين السفن، تأمين البضائع)

-Collisions, salvage at sea, and average. التصادم، الإنقاذ في البحر والضرر.

-Commercial disputes related to the transport of goods or passengers.

. المنازعات التجارية المتعلقة بنقل البضائع والركاب.

-Technical regulations and ship safety. التنظيمات التقنية وسلامة السفن

- It is primarily influenced by international conventions (e.g. The Brussels Convention of 1910).

-يتأثر بشكل رئيسي بالاتفاقيات الدولية مثل: اتفاقية بروكسل لعام 1910.